

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2010-03-08. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, MARCH 11, 2010. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2010-03-08. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 11 MARS 2010, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2010/10-03-08.2a/10-03-08.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2010/10-03-08.2a/10-03-08.2a.html

-
1. *Her Majesty the Queen in Right of Alberta (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development) and the Registrar et al. v. Barbara Cunningham et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (33340)
 2. *Alberta Union of Provincial Employees v. Health Sciences Association of Alberta et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (33373)
 3. *R.L.T.V. Investments Inc. v. Saskatchewan Telecommunications et al.* (Sask.) (Civil) (By Leave) (33368)
 4. *International Longshore and Warehouse Union of Canada v. Attorney General of Canada - and between - International Longshore and Warehouse Union Locals 500, 502 and 507 et al. v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33363)
 5. *Gilbert McIntyre v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33425)
 6. *Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia v. Western Forest Products Limited et*

- al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33378)
7. *Dirk William Young v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (33427)
 8. *AA Printing Inc. v. Pitney Bowes of Canada Ltd.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33453)
 9. *Sam Sharp v. Passport Canada et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33436)
 10. *Maxwell Ernest Hall as co-executor of the Last Will and Testament of Coleman Ernest Hall, Deceased et al. v. Helen Elizabeth Picketts* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33364)
 11. *Marc-André Cusson c. Procureur général du Canada* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) (33400)
 12. *Daniel Légère c. Sa Majesté la Reine* (N.-B.) (Criminelle) (Autorisation) (33329)
 13. *John Taylor Wentges v. Nabanita Giri* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33303)
 14. *Propep inc. c. Sa Majesté la Reine* (C.F.) (Civile) (Autorisation) (33435)
 15. *John Schertzer et al. v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (33519)

33340 Her Majesty the Queen in Right of Alberta (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development) and the Registrar, Métis Settlements Land Registry v. Barbara Cunningham, John Kenneth Cunningham, Lawrent (Laurence) Cunningham, Ralph Cunningham, Lynn Noskey, Gordon Cunningham, Roger Cunningham and Ray Stuart
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms, s. 15 – Constitutional law – Right to equality – Aboriginal law – Métis – Respondents’ membership in the Peavine Métis Settlement terminated pursuant to s. 90 of the *Métis Settlements Act*, R.S.A. 2000, c. M-14 after they voluntarily registered as Indians under the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5 – Section 75 of the MSA prohibits individuals with Indian status from obtaining Métis settlement membership – Whether the Court of Appeal applied the correct interpretation and application of *R. v. Kapp* with respect to s.15(2) *Charter* analysis, particularly, on the relationship between the ameliorative purpose of a given scheme and impugned provisions – Whether this appeal addresses issues fundamental to the role of a government wishing to establish an ameliorative program designed to assist a vulnerable or disadvantaged social group – Whether this appeal addresses issues fundamental to the preservation of Métis culture, which is recognized as a distinct aboriginal culture under s.35 of the *Constitution Act, 1982* – Whether this appeal raises issues regarding the right of self-determination and self-definition of all identifiable cultures and minorities within Canada – Whether this appeal addresses issues relevant to persons with Indian status and federal legislation – Whether this appeal raises issues pertaining to the correct approach with respect to s.15(1) *Charter* analysis.

The respondents are individuals whose membership in the Peavine Métis Settlement was terminated pursuant to s. 90 of the *Métis Settlements Act*, R.S.A. 2000, c. M-14 (“MSA”), which calls for the removal of Métis settlement members who voluntarily register as Indians under the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5. Section 75 of the MSA prohibits individuals with Indian status from obtaining Métis settlement membership. The respondents’ names were removed from its membership list by the applicant, Registrar, Métis Settlements Land Registry pursuant to a list from the then Peavine Council (a new Council has been subsequently elected).

The chambers judge denied the respondents' request for a declaration that ss. 75 and 90(1)(a) of the MSA breach ss. 2(d), 7, and/or 15(1) of the *Charter*. The Court of Appeal allowed the appeal, granted the respondents a declaration of constitutional invalidity of ss. 75 and 90 of the MSA and a direction of severance regarding those provisions, together with an order directing the Registrar to restore the respondents’ names to Peavine’s membership list. They ordered the relief be retroactive and declined the request that these remedies be suspended for a period of time.

August 14, 2007 Court of Queen's Bench of Alberta (Shelley J.) Neutral citation: 2007 ABQB 517	Application dismissed
June 26, 2009 Court of Appeal of Alberta (Edmonton) (McFadyen, Costigan and Ritter J.J.A.) Neutral citation: 2009 ABCA 239	Appeal allowed, ss. 75 and 90 of the <i>Métis Settlements Act</i> , R.S.A. 2000, c. M-14 declared to be of no force and effect; Registrar directed to restore respondents' names to the Peavine Métis Settlements' membership list.
September 23, 2009 Supreme Court of Canada	Motion by East Prairie Métis Settlement to be added as a party or in the alternative, motion for leave to intervene
September 25, 2009 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
October 23, 2009 Supreme Court of Canada	Motion by Métis Settlements General Council for leave to intervene
October 26, 2009 Supreme Court of Canada	Motion by Elizabeth Métis Settlement for leave to intervene

33340 Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development) et le registraire, Métis Settlements Land Registry c. Barbara Cunningham, John Kenneth Cunningham, Lawrent (Laurence) Cunningham, Ralph Cunningham, Lynn Noskey, Gordon Cunningham, Roger Cunningham et Ray Stuart
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits et libertés, art. 15 – Droit constitutionnel – Droit à l'égalité – Droit des autochtones – Métis – L'affiliation des intimés à l'établissement métis de Peavine a été résiliée en vertu de l'art. 90 de la *Métis Settlements Act*, R.S.A. 2000, ch. M-14 après qu'ils se sont volontairement inscrits comme Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5 – L'article 75 de la MSA interdit aux personnes ayant le statut d'Indien de devenir membres d'un établissement métis – La Cour d'appel a-t-elle correctement interprété et appliqué l'arrêt *R. c. Kapp* relativement à l'analyse du par.15(2) de la *Charte*, en particulier en ce qui concerne le rapport entre l'objet améliorateur d'un régime donné et les dispositions contestées? – Le présent appel porte-t-il sur des questions fondamentales en ce qui concerne le rôle d'un gouvernement qui souhaite établir un programme améliorateur conçu pour aider un groupe vulnérable ou défavorisé? – Le présent appel porte-t-il sur des questions fondamentales en ce qui concerne la préservation de la culture métis, reconnue comme une culture autochtone distincte en vertu de l'art. 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*? – Le présent appel soulève-t-il des questions relatives au droit à l'autodétermination et au droit de se définir de toutes les cultures et minorités identifiables au Canada? – Le présent appel porte-t-il sur les questions ayant trait aux personnes ayant le statut d'Indien et à la législation fédérale? – Le présent appel soulève-t-il des questions ayant trait à la bonne façon de faire une analyse fondée sur le par.15(1) de la *Charte*?

Les intimés sont des personnes dont l'affiliation à l'établissement métis de Peavine a été résiliée en vertu de l'art. 90 de la *Métis Settlements Act*, R.S.A. 2000, ch. M-14 (« MSA »), qui prescrit la radiation de l'établissement métis des membres qui se sont volontairement inscrits comme Indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5. L'article 75 de la MSA interdit aux personnes qui ont le statut d'Indien de devenir membres d'un établissement métis. Les noms des intimés ont été radiés de la liste des membres par le demandeur, le registraire du Métis Settlements Land Registry en vertu d'une liste du conseil de l'établissement Peavine de l'époque (un nouveau conseil a été élu par la suite).

Le juge en chambre a rejeté la demande des intimés en vue d'obtenir un jugement déclarant que les art. 75 et 90(1) a) de la MSA violent les art. 2 d), 7 ou 15(1) de la *Charte*. La Cour d'appel a accueilli l'appel, rendu en faveur des intimés un jugement déclarant l'invalidité constitutionnelle des art. 75 et 90 de la MSA et une directive portant que

ces dispositions soient séparées, de même qu'une ordonnance sommant le registraire de réinscrire les noms des intimés sur la liste des membres de l'établissement de Peavine. La Cour d'appel a ordonné que la réparation soit rétroactive et a rejeté la demande que les réparations soient suspendues pendant un certain temps.

14 août 2007 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta (Juge Shelley) Référence neutre : 2007 ABQB 517	Demande rejetée
26 juin 2009 Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton) (Juges McFadyen, Costigan et Ritter) Référence neutre : 2009 ABCA 239	Appel accueilli, les art. 75 et 90 de la <i>Métis Settlements Act</i> , R.S.A. 2000, ch. M-14 sont déclarés inopérants; le registraire est sommé de réinscrire les noms des intimés sur la liste des membres de l'établissement de Peavine.
23 septembre 2009 Cour suprême du Canada	Requête de l'établissement métis East Prairie en vue d'être constitué partie ou, à titre subsidiaire, requête en autorisation d'intervenir
25 septembre 2009 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel, déposée
23 octobre 2009 Cour suprême du Canada	Requête du Métis Settlements General Council en autorisation d'intervenir
26 octobre 2009 Cour suprême du Canada	Requête de l'établissement métis d'Elizabeth en autorisation d'intervenir

33373 Alberta Union of Provincial Employees v. Health Sciences Association of Alberta, Capital Health Authority and Alberta Labour Relations Board
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Judicial review - Standard of review - Reasonableness - Sufficiency of reasons - Whether there is a spectrum of reasonableness depending on the level of deference owed to the tribunal, or whether there is just one standard of reasonableness - Whether a reviewing court may inquire into the qualities that make a decision reasonable, referring both to the process of articulating the reasons and to outcomes under *Dunsmuir v. New Brunswick*, 2008 SCC 9, in the absence of a claim that a breach of natural justice had occurred due to insufficient reasons - Whether an administrative tribunal should depart from a legal test or finding from a prior decision, without first finding that the prior decision was "manifestly wrong"?

The Alberta Labour Relations Board was asked to consider whether Dental Assistants II and Registered Dental Assistants, Physical Therapy Assistants and Rehabilitation Assistants, and Speech Language Pathology Assistants were to be included or excluded from the Paramedical Professional or Technical Service Unit, the Auxiliary Nursing Care Unit, or the General Support Services Unit. Breaking from its previous practice of assigning employees whose prime function was to support or supplement paramedical functions and who had a high degree of hands-on treatment and care of patients to the Auxiliary Nursing Care Unit, the Board included the Registered Dental Assistants and the Rehabilitation Assistants in the Paramedical Professional or Technical Service Unit, and the Speech Language Pathology Assistants in the General Support Services Unit.

AUPE simultaneously sought judicial review and reconsideration of that decision. The judicial review application was held in abeyance while the reconsideration proceeded. The reconsideration was summarily dismissed without a hearing as not raising plausible grounds for reconsideration. AUPE then filed an application for judicial review of the decision on reconsideration. The two judicial review applications were heard together. Between the hearing and the decision, *Dunsmuir v. New Brunswick*, 2008 SCC 9, was released. The reviewing judge called for submissions. Counsel agreed that reasonableness was the proper standard and made submissions as to its parameters. The judicial review applications were granted, the decisions quashed, and the matter remitted to the Board for a new hearing. An appeal was allowed and the Board's original decision was restored.

May 15, 2008
Court of Queen's Bench of Alberta
(Graesser J.)
Neutral citation: 2008 ABQB 279

Applications for judicial review granted; decisions
quashed; matter remitted to Alberta Labour Relations
Board for new hearing

August 7, 2009
Alberta Court of Appeal (Edmonton)
(Berger, Ritter, Rowbotham JJ.A.)
Neutral citation: 2009 ABCA 266

Order of May 15, 2008, quashed; decisions of Alberta
Labour Relations Board restored

October 5, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33373 Alberta Union of Provincial Employees c. Health Sciences Association of Alberta, Capital Health Authority et Alberta Labour Relations Board
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Norme de contrôle - Raisonnable - Suffisance des motifs - La raisonnable comporte-t-elle plusieurs degrés selon le niveau de déférence due au tribunal ou y a-t-il une seule norme de raisonnable? - Le tribunal appelé à exercer le contrôle peut-il examiner les qualités qui font qu'une décision est raisonnable en se demandant si la décision et sa justification possèdent les attributs de la raisonnable, en application de l'arrêt *Dunsmuir c. Nouveau-Brunswick*, 2008 CSC 9, en l'absence d'allégation selon laquelle l'insuffisance des motifs aurait entraîné une atteinte à la justice naturelle? - Un tribunal administratif devrait-il s'éloigner du critère juridique ou de la conclusion d'une décision antérieure, sans avoir d'abord conclu que la décision antérieure était « manifestement erronée »?

On a demandé à l'Alberta Labour Relations Board (le conseil) d'examiner la question de savoir si les assistants dentaires II et les assistants dentaires autorisés, les assistants physiothérapeutes et les assistants en réadaptation et les assistants orthophonistes devaient être inclus dans l'unité des services paramédicaux professionnels ou techniques, l'unité des soins infirmiers auxiliaires ou l'unité des services généraux de soutien, ou exclus de ces unités. S'éloignant de sa pratique antérieure d'inclure les employés dont la principale fonction est de soutenir les fonctions paramédicales ou d'y suppléer et qui s'occupent directement, dans une large mesure, du traitement et des soins de patients dans l'unité des soins infirmiers auxiliaires, le conseil a inclus les assistants dentaires autorisés et les assistants en réadaptation dans l'unité des services paramédicaux professionnels ou techniques et les assistants orthophonistes dans l'unité des services généraux de soutien.

AUPE a simultanément demandé le contrôle judiciaire et le réexamen de cette décision. La demande de contrôle judiciaire a été tenue en suspens pendant le réexamen. Le réexamen a été rejeté sommairement sans audience parce qu'il ne soulevait pas de motifs plausibles de réexamen. AUPE a ensuite déposé une demande de contrôle judiciaire de la décision en réexamen. Les deux demandes de contrôle judiciaire ont été entendues ensemble. Entre l'audience et la décision, l'arrêt *Dunsmuir c. Nouveau-Brunswick*, 2008 CSC 9 a été rendu. Le juge saisi de la demande de contrôle a demandé aux parties de présenter des observations. Les avocats ont convenu que la raisonnable était la bonne norme et ont présenté des observations sur les paramètres de cette norme. Les demandes de contrôle judiciaire ont été accueillies, les décisions annulées et l'affaire renvoyée au conseil pour un nouvel examen. L'appel a été accueilli et la décision initiale du conseil a été rétablie.

15 mai 2008
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Graesser)
Référence neutre : 2008 ABQB 279

Demandes de contrôle judiciaire accueillies; décisions
annulées; affaire renvoyée à l'Alberta Labour Relations
Board pour nouvelle audience

7 août 2009
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Berger, Ritter et Rowbotham)
Référence neutre : 2009 ABCA 266

Ordonnance du 15 mai 2008, annulée; décisions de
l'Alberta Labour Relations Board rétablies

33368 R.L.T.V. Investments Inc. v. Saskatchewan Telecommunications, Saskatchewan Telecommunications Holding Corporation, Donald Ching, Dan Baldwin, John Meldrum, Robert Hersche, YourLink Inc.
(Sask.) (Civil) (By Leave)

Legislation – Interpretation – Civil Procedure – Commencement of proceedings – Parties – Standing – Commercial Law - Corporations – Derivative Actions – Torts – Elements of torts – Amending pleadings – *The Business Corporations Act*, R.S.S. 1978, c. B-10 – Whether Court of Appeal erred in finding a failure to properly plead conspiracy to interfere in economic interests, interference in the economic interests or breach of contract – Whether Court of Appeal erred in not finding claims were personal as opposed to derivative and in not dismissing application to strike claim – Interpretation of s. 233(c) of *The Business Corporations Act* – Whether applicant should have been permitted on appeal to amend Amended Statement of Claim to add claims based in negligence.

The applicant was the sole shareholder of Image Wireless Communications Inc., which is now amalgamated into the respondent YourLink Inc.. In 2004, Image Wireless Inc. was put into receivership and the applicant sold all of its shares at a loss. The applicant also suffered losses under shareholder loans and as guarantor of Image Wireless Inc.'s debts. The applicant applied for leave to bring an action in the name and on behalf of Image Wireless Inc. and also advanced claims in its own right. The respondents applied for an order striking out the Amended Statement of Claim.

October 31, 2007
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Pritchard J.)
Neutral citation: 2007 SKQB 396

Application to commence derivative actions dismissed,
Application to strike Amended Statement of Claim
allowed

July 23, 2009
Court of Appeal for Saskatchewan
(Klebus, Sherstobitoff, Jackson JJ.A.)
Neutral citation: 2007 SKCA 83

Appeal dismissed

September 29, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33368 R.L.T.V. Investments Inc. c. Saskatchewan Telecommunications, Saskatchewan Telecommunications Holding Corporation, Donald Ching, Dan Baldwin, John Meldrum, Robert Hersche, YourLink Inc.
(Sask.) (Civile) (Sur autorisation)

Législation - Interprétation - Procédure civile - Introduction de l'instance - Parties - Qualité pour agir - Droit commercial - Sociétés par actions - Actions dérivées - Responsabilité délictuelle - Éléments des délits civils - Modification des actes de procédure - *The Business Corporations Act*, R.S.S. 1978m ch. B-10 - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que le demandeur n'avait pas correctement plaidé le complot en vue de commettre des délits commerciaux, les délits commerciaux ou la violation de contrat? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas conclure que les demandes étaient personnelles plutôt que dérivées et de ne pas avoir rejeté la demande de radiation de la demande? Interprétation de l'al. 233 c) de *The Business Corporations Act*? - Aurait-il fallu permettre à la demanderesse en appel de modifier la déclaration modifiée pour y ajouter des allégations fondées sur la négligence?

La demanderesse était l'unique actionnaire de Image Wireless Communications Inc. qui est maintenant fusionnée dans l'intimée YourLink Inc. En 2004, Image Wireless Inc. a été mise en faillite et la demanderesse a vendu toutes ses actions à perte. La demanderesse a également subi des pertes en vertu de prêts à des actionnaires et comme caution des dettes d'Image Wireless Inc. La demanderesse a demandé l'autorisation d'introduire une action au nom d'Image Wireless Inc. et a également fait valoir des allégations pour son propre compte. Les intimés ont demandé une ordonnance de radiation de la déclaration modifiée.

31 octobre 2007
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Pritchard)
Référence neutre : 2007 SKQB

Demande d'introduction d'actions dérivées, rejetée;
demande de radiation de la déclaration modifiée,
accueillie

23 juillet 2009
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juges Klebuc, Sherstobitoff, Jackson)
Référence neutre : 2007 SKCA 83

Appel rejeté

29 septembre 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33363 The International Longshore and Warehouse Union of Canada v. Attorney General of Canada - and between - The International Longshore and Warehouse Union of Canada and its locals, 500, 502 and 517, The International Longshore and Warehouse Union Ship & Dock Foremen Local 514 v. Attorney General of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights - Freedom of association - Unreasonable search and seizure - Liberty rights - Right to privacy - Whether the Federal Court of Appeal erred in holding that the *Marine Transportation Security Regulations*, SOR/2004-144 did not violate the employees' freedom of association, their liberty interests, their right not to be subject to unreasonable search and seizure and their right to privacy

The *Marine Transportation Security Regulations*, SOR/2004-144 (the "*Regulations*") were enacted in response to the terrorist attacks of 2001 and enabled the authorities to gather information about and to screen workers in security-sensitive positions at ports in Canada. Employees were required to provide information about themselves that was used to determine whether they represented a security threat. If the Minister of Transport determined that there were reasonable grounds to suspect that an applicant posed such a risk, a security clearance could be refused. The information required could include details about the workers, their spouses, associates, and biographical details about their lives. Those workers who failed the security check would face limitations on the positions in which they could work in the marine transportation industry. The Applicants, the Union and several of its Locals, objected to having its members subjected to this scrutiny. Members were advised not to comply with the demand for the personal information. In the course of those proceedings before the Board, the issue of the constitutionality of the *Regulations* was raised and the Attorney General elected to bring a reference to court for determination. The question was whether the *Regulations* breached the *Charter*, *inter alia*, as an unreasonable intrusion into the privacy and liberty of the employees. The Respondents to the reference were the International Longshore and Warehouse Union of Canada and four of its Locals, 500, 502, 514, and 517 employed in various capacities in marine transportation primarily in Vancouver.

December 20, 2007
Canada Industrial Relations Board
(Heinke, Rivard and Clark (Panel))

Board declares that Applicants' request that certain of their members not apply for security clearances and the refusal of members to apply for security clearances constituted an unlawful strike

July 21, 2009
Federal Court of Appeal
(Décary, Linden and Evans JJ.A.)
2009 FCA 234
Docket: A-497-07

Regulations declared constitutionally valid on a reference

September 29, 2009
Supreme Court of Canada

First application for leave to appeal filed

**33363 International Longshore and Warehouse Union of Canada c. Procureur général du Canada
- et entre -
International Longshore and Warehouse Union of Canada et ses sections locales 500, 502 et 517,
International Longshore and Warehouse Union Ship & Dock Foremen, section locale 514 c.
Procureur général du Canada
(CF) (Civile) (Sur autorisation)**

Charte des droits - Liberté d'association - Fouilles, perquisitions et saisies abusives - Droits à la liberté - Droit à la vie privée - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en concluant que le *Règlement sur la sûreté du transport maritime*, DORS/2004-144, n'a pas porté atteinte à la liberté d'association des employés, ni à leurs droits à la liberté, à leur droit à la protection contre les fouilles, perquisitions et saisies abusives, ni à leur droit à la vie privée.

Le *Règlement sur la sûreté du transport maritime*, DORS/2004-144 (« Règlement »), pris par suite des attaques terroristes de 2001, permet aux autorités de recueillir des renseignements sur les travailleurs occupant des postes considérés comme essentiels pour la sécurité dans les ports canadiens et de contrôler ces travailleurs. Les employés doivent fournir des renseignements les concernant qui servent à déterminer s'ils représentent une menace pour la sécurité. Si le ministre des Transports détermine qu'il existe des motifs raisonnables de soupçonner qu'un demandeur constitue un tel risque, celui-ci peut se voir refuser l'habilitation de sécurité. Les renseignements requis peuvent comprendre des détails sur les travailleurs, leurs conjoints, leur entourage, ainsi que des détails biographiques sur leur vie. Les travailleurs qui échouent à l'enquête de sécurité se trouvent cantonnés dans des postes où ils peuvent travailler dans le secteur du transport maritime. Les demandeurs, à savoir le syndicat et plusieurs de ses sections locales, s'opposaient à ce que leurs membres soient soumis à un tel examen. Le syndicat a conseillé à ses membres de ne pas fournir les renseignements personnels demandés. Au cours des procédures devant le Conseil canadien des relations industrielles, la question de la constitutionnalité du *Règlement* a été soulevée, et le procureur général a choisi de procéder par renvoi devant la cour pour qu'elle statue. La question était de savoir si le *Règlement* contrevient notamment à la *Charte* pour cause d'atteinte déraisonnable à la vie privée et à la liberté des employés. Les intimés dans le cadre du renvoi sont l'International Longshore and Warehouse Union of Canada et quatre de ses sections locales, 500, 502, 514 et 517, dont les membres sont employés à divers titres dans le transport maritime, essentiellement à Vancouver.

20 décembre 2007
Conseil canadien des relations industrielles
(les juges Heineke, Rivard et Clark (Formation))

Le Conseil déclare que la demande des demandeurs que certains de leurs membres ne remplissent pas la demande d'habilitation de sécurité et le refus de membres de remplir cette demande constituent une grève illégale

21 juillet 2009
Cour d'appel fédérale
(les juges Décary, Linden et Evans)
2009 CAF 234
Dossier : A-497-07

Règlement déclaré constitutionnel dans le cadre du renvoi

29 septembre 2009
Cour suprême du Canada

Dépôt de la première demande d'autorisation d'appel

29 septembre 2009
Cour suprême du Canada

Dépôt de la seconde demande d'autorisation d'appel

**33425 Gilbert McIntyre v. Her Majesty the Queen
(FC) (Civil) (By Leave)**

Constitutional law - Charter of Rights - Right to equality (s. 15) - Discrimination based on mental or physical disability - Taxation - Income tax - Appeal procedure - Delay - Whether Federal Court of Appeal discriminated against Applicant on basis of disability.

The Applicant has several serious health problems. He commenced assessment appeals in the Tax Court of Canada. The appeals were dismissed for non-appearance. His application to have the dismissal set aside was similarly dismissed by the Tax Court of Canada. His appeal to the Federal Court of Appeal was eventually dismissed for delay.

September 8, 2009
Federal Court of Appeal
(Noël, Evans and Layden-Stevenson JJ.A.)

Applicant's motion for reconsideration denied

November 6, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33425 Gilbert McIntyre c. Sa Majesté la Reine
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit constitutionnel - Charte des droits - Droit à l'égalité (art. 15) - Discrimination fondée sur une déficience mentale ou physique - Fiscalité - Impôt sur le revenu - Procédure d'appel - Retard - La Cour d'appel fédérale a-t-elle fait preuve de discrimination fondée sur une déficience à l'égard du demandeur?

Le demandeur souffre de plusieurs problèmes de santé graves. Il a intenté plusieurs appels contre des avis de cotisation devant la Cour canadienne de l'impôt. Les appels ont été rejetés pour non-comparution. Sa demande visant à faire annuler cette décision a également été rejetée par la Cour canadienne de l'impôt. Son appel devant la Cour d'appel fédérale a été en fin de compte rejeté pour cause de retard.

8 septembre 2009
Cour d'appel fédérale
(les juges Noël, Evans et Layden-Stevenson)

Requête du demandeur en réexamen rejetée

6 novembre 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33378 Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia v. Western Forest Products Limited, Forest Appeals Commission
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Administrative law – Appeals – Natural resources – Forests – Rates of stumpage – *Forest Act*, R.S.B.C. 1996, c. 157 – Court of Appeal allowed appeal and restored the decision of the Forest Appeals Commission – Whether the Forest Appeals Commission erred in receiving extrinsic evidence as an aid to interpretation of the Coast Appraisal Manual, and whether it failed to give the words of the Coast Appraisal Manual their natural and ordinary meaning – Whether the Court of Appeal for British Columbia erred in concluding that the principles of statutory interpretation do not apply when a statute is construed by a tribunal which is not bound by the rules of evidence – Whether regulatory tribunals can, or should, apply different methods and principles to questions of statutory interpretation than do courts.

The applicant, Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia is seeking leave to appeal the decision of the Court of Appeal of British Columbia allowing the appeal from the Supreme Court of British Columbia that stayed a decision of the respondent, Forest Appeals Commission, made September 21, 2005, finding that a log dump at Jordan River was "not suitable" as an appraisal log dump for the purpose of calculating stumpage to be paid by the respondent, Western Forest Products Limited to the Province.

The Commission's decision was on appeal from a decision of a District Manager, who in turn was reviewing a "determination" of a regional appraisal coordinator. The underlying question for that official was whether in

assessing stumpage to be paid by WFP to the Province, it was "unsuitable" for WFP to calculate its expenses on the assumption that it was using a log dump at Sooke, or whether, as the Province contends, a log dump location at Jordan River, the location actually used by WFP, was required to be used, pursuant to the *Forest Act* R.S.B.C. 1996, c. 157. The applicable policies and procedures in this case are set out in the Coast Appraisal Manual which is published under the authority of s. 105 of the *Forest Act*.

September 21, 2005
Forest Appeals Commission
Decision No. 2004-FA-003(c)
(M. Eriksson, Panel Chair)

Appeal by Western Forest Products Limited from
decision of District Manager, allowed

May 16, 2007
Supreme Court of British Columbia
(Johnston J.)

Western Forest Products Ltd. added as a respondent;
appeal allowed and Forest Appeals Commission
decision #2004-FA-003© set aside

August 13, 2009
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Low and Smith JJ.A.)
Neutral citation: 2009 BCCA 354

Appeal allowed; order of Justice Johnston set aside and
stay revoked

October 9, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33378 Sa Majesté la Reine du chef de la Colombie-Britannique c. Western Forest Products Limited, Forest Appeals Commission
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif – Appels – Ressources naturelles – Forêts – Droits de coupe – *Forest Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 157 – La Cour d’appel a accueilli l’appel et a rétabli la décision de la Forest Appeals Commission (« Commission ») – La Commission a-t-elle commis une erreur en admettant des éléments de preuve extrinsèques pour l’interprétation du Coast Appraisal Manual, et a-t-elle omis de donner aux termes employés dans ce manuel leur sens naturel et ordinaire? – La Cour d’appel de la Colombie-Britannique a-t-elle commis une erreur en concluant que les principes d’interprétation législative ne s’appliquent pas lorsque la loi est interprétée par un tribunal administratif qui n’est pas lié par les règles de preuve? – Les organismes de réglementation peuvent-ils ou doivent-ils, pour les questions d’interprétation législative, appliquer des méthodes et principes différents de ceux employés par les cours de justice?

La demanderesse, Sa Majesté la Reine du chef de la Colombie-Britannique, sollicite l’autorisation d’appeler de la décision de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique, qui a accueilli l’appel de la décision de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, laquelle a suspendu la décision de l’intimée — la Commission —, prise le 21 septembre 2005, concluant que le dépôt de billes de Jordan River « ne convenait pas » pour le calcul des droits de coupe que l’intimée — Western Forest Products Limited (« WFP ») — doit payer à la province.

La décision de la Commission a été portée en appel. Elle visait celle du chef de district qui a examiné la décision d’un coordonnateur d’évaluation régionale. Ce fonctionnaire devait décider si, pour l’évaluation des droits de coupe à payer par WFP à la province, il « ne convenait pas » pour WFP de calculer ses dépenses comme si elle utilisait le dépôt de billes de Sooke, ou si, comme l’affirme la province, il fallait utiliser celui de Jordan River — comme l’avait fait WFP — conformément à la *Forest Act* R.S.B.C. 1996, ch. 157. Les politiques et procédures applicables en l’espèce sont prévues dans le Coast Appraisal Manual, publié en vertu de l’art. 105 de la *Forest Act*.

21 septembre 2005
Forest Appeals Commission
Décision n° 2004-FA-003(c)
(M. Eriksson, président de la formation)

Appel interjeté par WFP contre la décision du chef de
district Manager, accueilli

16 mai 2007

WFP ajoutée à titre d’intimée, appel accueilli et décision

Cour suprême de la Colombie-Britannique
(le juge Johnston)

de la Commission n° 2004-FA-003(c) annulée

13 août 2009
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(les juges Newbury, Low et Smith)
Référence neutre : 2009 BCCA 354

Appel accueilli, ordonnance du juge Johnston annulée et
suspension révoquée

9 octobre 2009
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

33427 Dirk William Young v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Charge to jury - Murder - Parties to offences - Common purpose - Whether Court of Appeal erred in holding that trial judge was correct in leaving s. 21(2) of the *Criminal Code* as basis of liability - *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46. s. 21(2).

The Applicant and several friends became embroiled in a series of altercations with the deceased and several of his friends. On the day in question, the Applicant organized and led a coordinated attack on the deceased in a public park. Howard Munroe died of a stab wound inflicted during the attack by one of the Applicant's friends. The Applicant was charged with first degree murder. The trial judge instructed the jury that to convict the Applicant of murder under s. 21(2) of the *Criminal Code* on the basis of a common intention to carry out an unlawful purpose, the Crown must prove that he actually knew that one of the participants in the assault would probably kill the victim.

March 29, 2006
Ontario Superior Court of Justice
(Glithero J.)

Applicant convicted of second degree murder

July 6, 2009
Court of Appeal for Ontario
(Goudge, Sharpe and Epstein JJ.A.)
2009 ONCA 549

Applicant's appeal dismissed

November 19, 2009
Supreme Court of Canada

Applications for an extension of time in which to seek
leave to appeal and for leave to appeal filed

33427 Dirk William Young c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel - Exposé au jury - Meurtre - Participants à des infractions - Intention commune - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que le juge du procès avait eu raison de permettre la possibilité de déclarer l'accusé coupable en vertu du par. 21(2) du *Code criminel*?- *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46. art. 21(2).

Le demandeur s'est retrouvé mêlé avec quelques amis à une série d'altercations avec le défunt et quelques amis de ce dernier. Le jour en question, le demandeur a organisé et dirigé une agression coordonnée sur la personne du défunt dans un parc public. Howard Munroe est décédé à la suite d'un coup de couteau qui lui a été asséné par l'un des amis du demandeur lors de l'agression. Le demandeur a été accusé de meurtre au premier degré. Le juge du procès a expliqué au jury que, pour pouvoir faire déclarer le demandeur coupable de meurtre en vertu du par. 21(2) du *Code criminel* sur le fondement d'une intention commune de poursuivre une fin illégale, la poursuite devait prouver que l'accusé savait que l'un des participants à l'agression tuerait probablement la victime.

29 mars 2006 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Glithero)	Demandeur reconnu coupable de meurtre au second degré
6 juillet 2009 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Goudge, Sharpe et Epstein) 2009 ONCA 549	Appel du demandeur, rejeté
29 novembre 2009 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation du délai imparti pour demander l'autorisation d'appeler et demande d'autorisation d'appel, déposées

33453 AA Printing Inc. v. Pitney Bowes of Canada Ltd.
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure - Corporate representation - Corporations to be represented by lawyers unless leave granted - Corporation denied leave to be represented by non-lawyer owner - Correct standard to be applied on right of corporation to represent itself in civil proceeding.

The applicant AA Printing Inc. is an unrepresented litigant. It was defendant in a case which involved a contract for the lease of the respondent Pitney Bowes' copying machines. Since corporate entities were required to be represented by counsel, AA Printing sought leave from the Ontario Superior Court, pursuant to Rule 15.01(2) (*Rules of Civil Procedure*, R.R.O. 1990, Regulation 194), to be represented by its owner, a non-lawyer. Leave was denied. Subsequently, AA Printing's statement of defence was struck and its action in Small Claims Court was stayed.

January 23, 2009 Ontario Superior Court of Justice (Seppi J.)	Application for lay person to represent corporate defendant dismissed
---	---

February 9, 2009 Ontario Superior Court of Justice (Corbett J.)	AA Printing Inc.'s Statement of Defence struck and its Small Claims Court claim stayed
---	--

April 28, 2009 Ontario Superior Court of Justice (Baltman J.)	Appeal brought in Divisional Court dismissed
---	--

September 21, 2009 Court of Appeal for Ontario (Laskin, Rouleau and Epstein JJ.A)	Motion for leave to appeal dismissed
---	--------------------------------------

November 19, 2009 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
--	---------------------------------------

33453 AA Printing Inc. c. Pitney Bowes of Canada Ltd.
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile - Représentation en justice des personnes morales - Les personnes morales doivent se faire représenter par un avocat, sauf avec l'autorisation du tribunal - Rejet de la demande présentée par une personne morale en vue d'être autorisée à se faire représenter par son propriétaire, un profane - Norme applicable en ce qui concerne le droit d'une personne morale de se représenter elle-même dans une instance civile.

La demanderesse AA Printing Inc. n'est pas représentée par un avocat. Elle était défenderesse dans une cause

portant sur un contrat de location des copieurs de la défenderesse Pitney Bowes. Comme les personnes morales doivent se faire représenter par un avocat, AA Printing a demandé à la Cour supérieure de l'Ontario d'être autorisée, en vertu du par. 15.01(2) (*Règles de procédure civile*, R.R.O. 1990, Règl. 194), à se faire représenter par son propriétaire, un profane. L'autorisation lui a été refusée. Par la suite, la défense de AA Printing a été radiée et l'action qu'elle avait introduite devant la Cour des petites créances a été suspendue.

23 janvier 2009 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Seppi)	Demande visant à obtenir qu'un profane représente la personne morale défenderesse, rejetée
9 février 2009 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Corbett)	Défense d'AA Printing Inc. radiée et action devant la Cour des petites créances suspendue
28 avril 2009 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Baltman)	Appel interjeté devant la Cour divisionnaire, rejeté
21 septembre 2009 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Laskin, Rouleau et Epstein)	Requête en autorisation d'appel, rejetée
19 novembre 2009 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel, déposée

33436 Sam Sharp v. Passport Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade, Ms. Marie-Pierre Martel, Honourable Ministers Mr. Peter Mackay, Mr. Maxime Bernier and Mr. David Emerson, Mr. Stephan McLaughlin/Consul, Consulate General of Canada, Guangzhou, P.R. China (FC) (Civil) (By Leave)

Civil Procedure - Appeals - Costs - Courts - Federal Courts - Judgments and Orders - Interlocutory Orders - Contents of appeal book - Reconsideration - Did the Federal Court of Appeal err in dismissing the applicant's motion to determine the content of the appeal book and motion for reconsideration?

The applicant filed a Statement of Claim in the Federal Court on September 12, 2008. The respondents brought a motion for further particulars of the claim and for an extension of time to file a Statement of Defence. On October 12, 2008, before a decision was made, Mr. Sharp brought a motion for default judgment and other relief. The respondent's motion for further particulars of the claim and an extension of time was granted on November 12, 2008 by Prothonotary Lafrenière. Mr. Sharp subsequently filed a motion seeking an order declaring a motion record filed by the respondents as invalid on November 18, 2008. Mr. Sharp's motion for default judgment and other relief was dismissed. Mr. Sharp then filed a motion for reconsideration of this order on November 12, 2008. Both motions were dismissed on December 11, 2008 by the Prothonotary. Mr. Sharp appealed these orders on November 11, 2008 pursuant to rule 51 of the *Federal Court Rules*, and the appeal was dismissed by Dawson J. On April 1, 2009, Mr. Sharp appealed Dawson J.'s decision to the Federal Court of Appeal, and on May 25, 2009 brought a motion to settle the content of the appeal books, seeking several other orders.

July 9, 2009 Federal Court of Appeal (Létourneau J.A.)	Motion to determine content of appeal book is allowed
September 9, 2009 Federal Court of Appeal (Létourneau J.A.)	Motion for reconsideration is dismissed

33436 Sam Sharp c. Passeports Canada, Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, M^{me} Marie-Pierre Martel, les honorables ministres Peter Mackay, Maxime Bernier et David Emerson, M. Stephan McLaughlin, consul, Consulat général du Canada à Guangzhou, R.P. Chine
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile - Appels - Dépens - Tribunaux - Cours fédérales - Jugements et ordonnances - Ordonnances interlocutoires - Contenu du dossier d'appel - Réexamen - La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en rejetant la requête présentée par le demandeur en vue de faire déterminer le contenu du dossier d'appel, ainsi que sa requête en réexamen?

Le demandeur a déposé une déclaration devant la Cour fédérale le 12 septembre 2008. Les intimés ont présenté une requête visant à obtenir de plus amples précisions au sujet de la déclaration et à faire proroger le délai qui leur était imparti pour déposer une défense. Le 12 octobre 2008, avant qu'une décision ne soit prise, M. Sharp a présenté une requête visant à obtenir un jugement par défaut ainsi que d'autres réparations. La requête visant à obtenir de plus amples précisions au sujet de la déclaration et à faire proroger le délai a été accueillie le 12 novembre 2008 par le protonotaire Lafrenière. Monsieur Sharp a par la suite déposé une requête visant à obtenir une ordonnance déclarant invalide, à compter du 18 novembre 2008, le dossier de la requête déposée par les défendeurs. La requête présentée par M. Sharp en vue d'obtenir un jugement par défaut ainsi que d'autres réparations a été rejetée. Monsieur Sharp a alors présenté le 12 novembre 2008 une requête en réexamen de cette ordonnance. Les deux requêtes ont été rejetées le 11 décembre 2008 par le protonotaire. M. Sharp a interjeté appel de ces ordonnances le 11 novembre 2008 en vertu de l'art. 51 des *Règles des Cours fédérales* et l'appel a été rejeté par la juge Dawson le 1^{er} avril 2009. Monsieur Sharp a appelé de la décision de la juge Dawson à la Cour d'appel fédérale et a, le 25 mai 2009, présenté une requête visant à faire déterminer le contenu des dossiers d'appel et à obtenir plusieurs autres mesures.

9 juillet 2009
Cour d'appel fédérale
(Juge Létourneau)

Requête visant à faire préciser le contenu du dossier d'appel, accueillie

9 septembre 2009
Cour d'appel fédérale
(Juge Létourneau)

Requête en réexamen, rejetée

6 novembre 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33364 Maxwell Ernest Hall as co-executor of the Last Will and Testament of Coleman Ernest Hall, Deceased, Brenton Coleman Hall as co-executor of the Last Will and Testament of Coleman Ernest Hall, Deceased, Maxwell Ernest Hall and Brenton Coleman Hall v. Helen Elizabeth Picketts
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Wills - Common law spouse - Testator's legal obligation limited to spousal maintenance - Will providing surviving common law spouse with lifestyle substantially more generous than enjoyed when testator alive - Large estate - How to assess testator's moral obligation to provide adequately for surviving common law spouse.

Coleman Hall died at age 96 leaving an \$18M estate. He and Ms. Picketts had lived together in a marriage-like relationship for 21 years prior to his death. The value of the \$18 million estate, which was made before the relationship, was largely unknown to Ms. Picketts. She and Mr. Hall lived quite frugally. The executors of the estate agreed that the will did not make adequate provision for Ms. Picketts and voluntarily increased the monthly amounts she would receive and other payments including money for renovation of the family home and purchase of a new vehicle and monies relating to a Hawaii condominium. Ms. Picketts brought an action under the *Wills Variation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 490. The trial judge varied the will. Ms. Picketts was awarded a substantially increased monthly payment after tax, was given

the monies made available for renovations to the family home and was allowed to retain the \$100,000 paid by the estate for a condominium in Hawaii. The Court of Appeal dismissed the appeal of the co-executors and allowed the appeal of Ms. Picketts. It set aside all provisions in the trial judge's order except that providing for the payment relating to the Hawaii condominium, varied the will to provide Ms. Picketts with a lump-sum bequest of \$5M in addition to the family condominium (\$297,300) and personal and household effects (\$106,740) and awarded interest was to be paid on the \$5M from the time of death less the money amounts actually received by Ms. Picketts.

January 30, 2007
Supreme Court of British Columbia
(Bauman J.)
Neutral citation: 2007 BCSC 133

Will varied

July 16, 2009
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Prowse, Low and Levine JJ.A.)
Neutral citation: 2009 BCCA 329

Appeal by co-executors dismissed; appeal by surviving common law spouse allowed, and trial judge's award replaced with lump sum payment

September 29, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33364 Maxwell Ernest Hall, co-exécuteur testamentaire de Coleman Ernest Hall, décédé, Brenton Coleman Hall co-exécuteur testamentaire de Coleman Ernest Hall, décédé, Maxwell Ernest Hall et Brenton Coleman Hall c. Helen Elizabeth Picketts
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Testaments - Conjointe de fait - Obligation juridique du testateur limitée aux aliments à fournir à la conjointe - Le testament procure à la conjointe de fait survivante un train de vie passablement plus généreux que celui dont elle jouissait du vivant du testateur - Succession importante - Comment évaluer l'obligation morale du testateur de pourvoir adéquatement aux besoins de la conjointe de fait survivante?

Coleman Hall est décédé à l'âge de 96 ans, laissant une succession de 18 millions de dollars. Lui et madame Picketts avaient vécu ensemble comme conjoints de fait pendant 21 ans avant son décès. Madame Picketts ignorait en grande partie la valeur de la succession de 18 millions de dollars, constituée avant la relation. Elle et M. Hall avaient vécu assez frugalement. Les exécuteurs de la succession ont convenu que le testament ne pourvoyait pas suffisamment aux besoins de M^{me} Picketts et ont volontairement augmenté les mensualités qu'elle toucherait et d'autres paiements comme de l'argent pour la rénovation de la maison familiale et l'achat d'un nouveau véhicule et de l'argent pour un condominium à Hawaii. Madame Picketts a introduit une action en vertu de la *Wills Variation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 490. Le juge de première instance a modifié le testament. Madame Picketts s'est vu accorder une mensualité après impôt considérablement plus importante, elle s'est vu remettre l'argent mis à sa disposition pour les rénovations de la maison familiale et a été autorisée à conserver la somme de 100 000 \$ payée par la succession pour un condominium à Hawaii. La Cour d'appel a rejeté l'appel des co-exécuteurs et a accueilli l'appel de M^{me} Picketts. Elle a rejeté toutes les dispositions de l'ordonnance du juge de première instance, sauf celles qui prévoyaient le paiement relatif au condominium de Hawaii, a modifié le testament pour fournir à M^{me} Picketts un legs forfaitaire de cinq millions de dollars en plus du condominium (297 300 \$) et des effets personnels et du ménage (106 740 \$) et a ordonné que soit payé l'intérêt sur la somme de cinq millions de dollars depuis le moment du décès, moins l'argent effectivement reçu par M^{me} Picketts.

30 janvier 2007
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Bauman)
Référence neutre : 2007 BCSC 133

Testament modifié

16 juillet 2009
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juges Prowse, Low et Levine)
Référence neutre : 2009 BCCA 329

Appel des co-exécuteurs rejeté; appel de la conjointe de fait survivante accueilli et montant accordé par le juge de première instance remplacé par le paiement d'une somme forfaitaire

29 septembre 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33400 Marc-André Cusson v. Attorney General of Canada
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Extradition - Offences - Elements of offence - Laundering proceeds of crime - Unlawful possession of property - Whether facts in record are sufficient to support charges for which United States requesting Applicant's extradition - Whether Minister's decision to surrender Applicant on four counts of attempted laundering of proceeds of crime is reasonable.

Mr. Cusson was the head of an organization that had been exporting marijuana from the Eastern Townships to the United States since 2000. In 2003, the United States requested his extradition for, *inter alia*, conspiracy to distribute marijuana, possession of 100 kilograms or more of marijuana, distribution of 100 kilograms or more of marijuana and conspiracy to launder money. Mr. Cusson pleaded guilty in the Court of Québec to several offences related to conspiracy to produce cannabis, possession for the purpose of trafficking and possession of property obtained through those activities. He was convicted in June 2005. The surrender order was subsequently amended to reflect the convictions; the United States requested Mr. Cusson's extradition on only the four counts of attempted laundering of proceeds of crime derived from marijuana trafficking. The order concerned four incidents in which Mr. Cusson had sent individuals to the United States to collect income from the sale of marijuana. In three of the cases, the authorities had seized the money (in American currency) while the individuals were on their way back to Canada. The Superior Court ordered that Mr. Cusson be committed for surrender, finding that s. 462.31 of the *Criminal Code* applied to the facts of the case. The majority of the Court of Appeal dismissed the appeal, while Beauregard J.A. would have allowed it.

October 9, 2007
Quebec Superior Court
(Vincent J.)
Neutral citation: 2007 QCCS 7110

Applicant committed for surrender

December 19, 2007
Minister of Justice
(The Honourable Rob Nicholson)

Surrender order made against Applicant

October 2, 2009
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Beauregard [dissenting], Gendreau and Côté JJ.A.)
Neutral citation: 2009 QCCA 1851

Appeal dismissed

December 1, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33400 Marc-André Cusson c. Procureur général du Canada
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel - Extradition - Infractions - Éléments de l'infraction - Recyclage de produits de la criminalité - Possession illégale d'un bien - Les faits au dossier sont-ils suffisants pour supporter les accusations pour lesquelles les États-Unis demandent l'extradition du demandeur? - La décision du ministre d'extrader le demandeur pour les quatre infractions de tentative de recyclage de produits de la criminalité est-elle raisonnable?

Monsieur Cusson était à la tête d'une organisation qui, depuis l'année 2000, exportait de la marihuana des Cantons de

l'Est vers les États-Unis. En 2003, les États-Unis ont demandé l'extradition de M. Cusson pour, entre autres, « conspiracy to distribute marijuana », « possession of 100 kilograms or more of marijuana », « distribution of 100 kilograms or more of marijuana » et « conspiracy to launder money ». Monsieur Cusson a plaidé coupable devant la Cour du Québec à plusieurs infractions relatives au complot pour la production de cannabis, la possession en vue d'en faire le trafic, de même que la possession de biens provenant de ces activités. Il a été condamné en juin 2005. L'arrêté d'extradition a été modifié par la suite pour refléter ces condamnations; les États-Unis ne demandaient l'extradition de M. Cusson que pour les quatre tentatives de recyclage de produits de la criminalité provenant du trafic de la marijuana. L'arrêté visait quatre incidents où M. Cusson avait envoyé des individus aux États-Unis pour récupérer les revenus provenant de la vente de la marijuana. Dans trois des cas, les autorités ont saisi les revenus (en argent américain) alors qu'ils étaient en route vers le Canada. La Cour supérieure a ordonné l'incarcération de M. Cusson pour fins d'extradition, concluant à l'applicabilité de l'art. 462.31 du *Code criminel* aux faits de l'espèce. La majorité de la Cour d'appel a rejeté l'appel, alors que le juge Beauregard l'aurait accueilli.

Le 9 octobre 2007
Cour supérieure du Québec
(Le juge Vincent)
Référence neutre : 2007 QCCS 7110

Demandeur incarcéré pour fins d'extradition

Le 19 décembre 2007
Ministre de la Justice
(L'honorable Rob Nicholson)

Arrêté d'extradition émis contre le demandeur

Le 2 octobre 2009
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Beauregard [dissident], Gendreau et Côté)
Référence neutre : 2009 QCCA 1851

Appel rejeté

Le 1er décembre 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33329 Daniel Légère v. Her Majesty the Queen
(N.B.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Appeals - Accused convicted of assault - Whether trial judge made reviewable error by convicting accused despite knowing that certain witnesses had not been cross-examined - *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 265(1)(b).

The Applicant was convicted in Provincial Court of assaulting his girlfriend and his mother.

August 22, 2008
New Brunswick Court of Queen's Bench sitting as
summary conviction appeal court
(LaVigne J.)

Appeal from conviction on two counts of assault
dismissed

June 4, 2009
New Brunswick Court of Appeal
(Richard, Bell and Quigg JJ.A.)
2009 NBCA 31

Application for leave to appeal dismissed

September 4, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

October 13, 2009
Supreme Court of Canada

Application to extend time filed

33329 Daniel Légère c. Sa Majesté la Reine
(N.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel - Appels - Accusé déclaré coupable de voies de fait - Le juge de première instance a-t-il commis une erreur révisable en jugeant l'accusé coupable même s'il savait que certains témoins n'avaient pas été contre-interrogés? - *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, al. 265(1)b)

Le demandeur a été déclaré coupable en Cour provinciale de voies de fait contre son amie et sa mère.

Le 22 août 2008 Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, siégeant comme cour d'appel en matière de poursuites sommaires (La juge LaVigne)	Appel d'une conviction à l'encontre de deux infractions de voies de fait rejeté
---	--

Le 4 juin 2009 Cour d'appel du Nouveau-Brunswick (Les juges Richard, Bell et Quigg) 2009 NBCA 31	Demande d'autorisation d'appel rejetée
---	--

Le 4 septembre 2009 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
---	--

Le 13 octobre 2009 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation déposée
--	--------------------------------

33303 John Taylor Wentges v. Nabanita Giri
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Equality rights - Family law - Custody - Whether the appellate court failed to rule in the best interests of the child, in not applying the explicit and implicit presumption of shared custody, as prescribed by the *Ontario Children's Law Reform Act*, R.S.O. 1990 c. C.12 and supported by case law - Whether the appellate court failed to properly apply the judgement in *Kaplanis v. Kaplanis*, 2004 ONCA 1625, (2005), 249 D.L.R. (4th) 620 (Ont. C.A.) and other binding case law, placing undue weight on the very fact of contested litigation as evidence of parental conflict - Whether the appellate court contravened ss 15. (1) and 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*: (i) in denying the child, age four (now five), equal benefit of applicable statutory and case law without discrimination based on age or de facto physical disability by overriding the statutory presumption of shared custody "due to the young age of the child"; and (ii) in denying the child the legal right to liberty of association with her parents.

The mother and father in this case have never married or lived in a relationship resembling marriage, and live in Ottawa and Wakefield respectively. The mother has had the primary care of their five year old daughter, however the child has strong bonds with both parents. In the wake of conflicts between the parents and numerous court proceedings relating to decisions about the daughter's rearing, the mother brought an application for sole custody of the daughter.

December 12, 2008 Ontario Superior Court of Justice (Linhares de Sousa J.)	Order granting mother sole custody with liberal, specified access by father
--	--

August 5, 2009 Court of Appeal for Ontario (Gillese, Lang and LaForme JJ.A.) Neutral citation: 2009 ONCA 606	Appeal dismissed.
---	-------------------

November 3, 2009 Supreme Court of Canada	Motion for an extension of time to file and serve the leave application, application for leave to appeal and motion to expedite, filed
---	--

33303 John Taylor Wentges c. Nabanita Giri
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte canadienne des droits et libertés - Droits à l'égalité - Droit de la famille - Garde - La Cour d'appel a-t-elle omis de statuer dans l'intérêt véritable de l'enfant en n'appliquant pas la présomption explicite et implicite de garde partagée, comme le prescrit la *Loi portant réforme du droit de l'enfance*, L.R.O. 1990, ch. C.12 et conformément à la jurisprudence? - La Cour d'appel a-t-elle omis d'appliquer comme il se doit l'arrêt *Kaplanis c. Kaplanis*, 2004, ONCA 1625, (2005), 249 D.L.R. (4th) 620 (C.A. Ont.) et d'autre jurisprudence en donnant trop de poids au seul fait que l'affaire est contestée comme preuve de conflit parental? - La Cour d'appel a-t-elle contrevenu aux art. 15(1) et 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés* (i) en privant l'enfant, âgée de quatre ans (maintenant cinq ans) du même bénéfice de la loi et de la jurisprudence applicables sans discrimination fondée sur l'âge ou une déficience physique de fait en passant outre à la présomption légale de garde partagée [TRADUCTION] « en raison du jeune âge de l'enfant » et (ii) en privant l'enfant du droit légal à la liberté d'association avec ses parents?

La mère et le père en l'espèce ne se sont jamais mariés et n'ont jamais cohabité dans une union ressemblant au mariage; ils vivent à Ottawa et à Wakefield, respectivement. La mère est celle qui assure les soins primaires à leur fille de cinq ans; toutefois, l'enfant a des liens solides avec les deux parents. À la suite de conflits entre les parents et de nombreuses procédures judiciaires relatives à des décisions sur l'éducation de sa fille, la mère a présenté une demande pour en avoir la garde exclusive.

12 décembre 2008
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Linhares de Sousa)

Ordonnance accordant à la mère la garde exclusive avec des droits de visite généreux et spécifiés pour le père

5 août 2009
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Gillese, Lang et LaForme)
Référence neutre : 2009 ONCA 606

Appel rejeté

3 novembre 2009
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de dépôt et de signification de la demande d'autorisation, demande d'autorisation d'appel et requête visant à accélérer la procédure, déposées

33435 Propep inc. v. Her Majesty the Queen
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Legislation - Interpretation - Civil law - Beneficiary under trust - Taxation - Small business deduction - Related corporations - Presumption of ownership by parent of minor child - Trust created for benefit of company, with trustees having discretion to wind up company for benefit of second beneficiary who was still child when trust created - Second beneficiary considered by tax authorities to be beneficially interested within meaning of federal statute - Parent of second beneficiary deemed to own business controlled by trust - Tax authorities therefore dividing small business deduction among corporations related through that parent - Whether or not Quebec civil law is suppletive for purpose of interpreting concept of beneficiary under trust in federal tax law - In either case, whether named second beneficiary beneficially interested within meaning of federal tax law - Whether, owing to rank of second beneficiary and discretion of trustees to wind up first beneficiary for benefit of second, named beneficiary's future interest dependent on exercise of trustees' discretionary power within meaning of federal statute - *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, arts. 1261, 1280, 1290 - *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), ss. 248(1) and (25), 256(1.2)(f)(ii) and (1.3).

Propep was a corporation controlled by A, a company that was owned by Fiducie Propep during the years at issue. A was the appointed beneficiary of the Propep trust, while PM, a minor, was the named second-ranking beneficiary. PM's father controlled, within the meaning of tax legislation, two other small businesses. For the taxation years from 1999 to 2003, the Minister of Revenue denied Propep the full small business deduction; in the Minister's opinion, PM was a beneficiary under the Propep trust within the meaning of the federal statute. His father was therefore deemed to own PM's interest in Propep, which meant that Propep had to share the deduction with the other two corporations.

October 1, 2008
Tax Court of Canada
(Lamarre J.)

Appeal from assessment allowed; matter referred back to Minister for assessment including full small business deduction

September 24, 2009
Federal Court of Appeal
(Noël, Nadon and Pelletier JJ.A.)

Appeal allowed; Minister's assessment restored

November 24, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed; motion to extend time filed

33435 Propep inc. c. Sa Majesté la Reine
(CF) (Civile) (Autorisation)

Législation - Interprétation - Droit civil - Bénéficiaire de fiducie - Droit fiscal - Déduction de petite entreprise - Sociétés reliées - Présomption de propriété du parent d'enfant mineur - Fiducie créée au bénéfice d'une compagnie avec discrétion des fiduciaires de liquider éventuellement celle-ci au profit d'un deuxième bénéficiaire encore enfant au moment de la création de la fiducie - Deuxième bénéficiaire considéré par le fisc comme ayant un droit de bénéficiaire au sens de la loi fédérale - Parent du deuxième bénéficiaire réputé propriétaire de l'entreprise contrôlée par la fiducie - Partage conséquent de la déduction de petite entreprise établi par le fisc entre sociétés reliées par ce parent - Le droit civil québécois est-il supplétif dans l'interprétation du concept de bénéficiaire d'une fiducie en droit fiscal fédéral? - Si oui comme sinon, un second bénéficiaire désigné détient-il un droit de bénéficiaire au sens du droit fiscal fédéral? - Le rang de second bénéficiaire et la discrétion des fiduciaires de liquider la première en sa faveur rendent-ils le droit éventuel du bénéficiaire désigné conditionnel à l'exercice d'une discrétion des fiduciaires au sens de la loi fédérale? - *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, art. 1261, 1280, 1290 - *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. (1985) ch. 1 (5^e supp.), par. 248 (1) et (25), sous-alinéa 256 (1.2) f) ii) et par. 256 (1.3).

Propep est une société par actions contrôlée par une compagnie A, elle-même propriétaire de Fiducie Propep au cours des années en litige. A est bénéficiaire en titre de la fiducie Propep tandis que PM, mineur, en est le bénéficiaire désigné de deuxième rang. Le père de PM contrôle, au sens de la loi fiscale, deux autres petites entreprises. Le ministre du Revenu refuse à Propep, pour les années d'imposition 1999 à 2003, la pleine déduction de petite entreprise; selon lui, PM serait bénéficiaire de la fiducie Propep au sens de la loi fédérale. Son père serait ainsi réputé propriétaire des droits de PM dans Propep et celle-ci doit par conséquent partager la déduction avec les deux autres sociétés.

Le 1^{er} octobre 2008
Cour canadienne de l'impôt
(La juge Lamarre)

Appel de la cotisation accueilli; dossier retourné au ministre pour qu'il établisse une cotisation avec pleine déduction de petite entreprise.

Le 24 septembre 2009
Cour d'appel fédérale
(Les juges Noël, Nadon et Pelletier)

Appel accueilli; cotisation du ministre rétablie.

Le 24 novembre 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée; requête en prorogation de délai déposée.

33519 John Schertzer, Steven Correia, Joseph Miched, Nebojsa Maodus and Raymond Pollard v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter - Criminal law - Right to be tried within a reasonable time - Right to life, liberty and security of person - Appeals - Standard of Review - What is the proper standard of review on appeal from a decision to stay proceedings under s. 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*? - To what extent, if any, does pre-charge delay inform the inherent time requirements of a case, including the time required for the Crown to make complete and timely disclosure and prepare its case post-charge? - Should the time taken to litigate a *Charter* issue and the time taken by the prosecution

to comply with a trial judge's ensuing order be characterized as delay in a s. 11(b) analysis? - Where a court of appeal sets aside a stay of proceedings for delay, does that court have jurisdiction to direct a continuation of the trial by the original trial judge from the point the stay was entered? - If so, under what circumstances should such an order be made?

In January 2004, the Applicants were charged with attempt to obstruct justice, perjury, assault causing bodily harm, extortion, theft and conspiracy to obstruct justice. The charges arose from five investigations the Applicants conducted while they were members of the Toronto Police Service. It is alleged, among other things, that the Applicants conducted warrantless, illegal searches of residences, stole money and/or drugs from suspected drug dealers, falsified records, swore false informations to obtain search warrants after the searches had been conducted, and provided perjured testimony in subsequent criminal proceedings. On consent of the parties, the suggested target date for the trial was January 8, 2008. By the end of December 2007, it became clear that the pre-trial motions would not be completed in time to start the trial on that date, and the trial was rescheduled. The Applicants eventually moved for a stay of proceedings. They argued that their rights to a fair trial under s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* had been violated on the basis of the impact the combination of pre and post-charge delay would have on evidence and fading memories. The Applicants also argued that the passage of time from the laying of charges to the estimated end of the trial violated their s. 11(b) *Charter* right to be tried within a reasonable time. The trial judge granted a stay of proceedings. The Court of Appeal allowed the appeal, set aside the stay of proceedings, and ordered a new trial.

January 31, 2008 Ontario Superior Court of Justice (Nordheimer J.)	Applications for stay of proceedings granted; stay of proceedings entered with respect to all charges
October 28, 2009 Court of Appeal for Ontario (Doherty, Rosenberg and Moldaver JJ.A.) Neutral citation: 2009 ONCA 742	Appeal allowed; stay of proceedings set aside; new trial ordered
January 8, 2010 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for extension of time filed
January 19, 2010 Supreme Court of Canada	Motion to file lengthy memorandum of argument filed

33519 John Schertzer, Steven Correia, Joseph Miched, Nebojsa Maodus et Raymond Pollard c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte - Droit criminel - Procès dans un délai raisonnable - Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne - Appels - Norme de contrôle - Quelle est la norme de contrôle applicable en appel d'une décision d'arrêter les procédures en vertu de l'al. 11b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - Dans quelle mesure, s'il en est, un délai antérieur à l'accusation a-t-il une incidence sur les exigences en matière de délai inhérent à l'affaire, y compris le temps qu'il faut au ministère public pour communiquer l'ensemble de la preuve en temps utile et constituer sa preuve après l'accusation? - Le temps qu'il faut pour plaider une question relative à la *Charte* et le temps pris par la poursuite pour se conformer à l'ordonnance qui s'est ensuivie du juge de première instance devraient-ils être caractérisés de délai dans une analyse fondée sur l'al. 11b)? - La cour d'appel qui annule un arrêt des procédures pour cause de délai a-t-elle compétence pour ordonner la reprise du procès par le juge de première instance initialement saisi de l'affaire à partir du point auquel l'arrêt a été prononcé? - Dans l'affirmative, dans quelles circonstance une telle ordonnance devrait-elle être rendue?

En janvier 2004, les demandeurs ont été accusés de tentative d'entrave à la justice, de parjure, de voies de fait causant des lésions corporelles, d'extorsion, de vol et de complot d'entrave à la justice. Les accusations ont découlé de cinq enquêtes que les demandeurs avaient menées pendant qu'ils étaient membres du service de police de Toronto. Il est notamment allégué que les demandeurs auraient effectué des perquisitions illégales sans mandat dans des maisons d'habitation, volé de l'argent ou de la drogue de trafiquants de drogues présumés, falsifié des documents, souscrit des dénonciations mensongères pour obtenir des mandats de perquisition après que les perquisitions ont été effectuées et qu'ils se seraient parjurés dans leurs témoignages dans les instances criminelles subséquentes. Du consentement des parties, la date du procès avait été fixée au 8 janvier 2008. À la fin de décembre 2007, il était devenu évident que les motions préliminaires au procès ne seraient pas instruites à temps pour commencer le procès à cette date et celui-ci a été

reporté. Les demandeurs ont finalement présenté une motion en vue d'obtenir l'arrêt des procédures. Ils ont plaidé que leur droit à un procès équitable garanti par l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés* avait été violé en raison des conséquences qu'auraient les délais qui se sont écoulés avant et après l'accusation sur la preuve et la mémoire des témoins. Les demandeurs ont également plaidé que l'écoulement du temps entre les accusations et le terme prévu du procès violait leur droit d'être jugé dans un délai raisonnable, garanti par l'al. 11*b*) de la *Charte*. Le juge de première instance a ordonné l'arrêt des procédures. La Cour d'appel a accueilli l'appel, annulé l'arrêt des procédures et ordonné un nouveau procès.

31 janvier 2008 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Nordheimer)	Demandes d'arrêt des procédures, accueillies; arrêt des procédures prononcé à l'égard de toutes les accusations
28 octobre 2009 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Doherty, Rosenberg et Moldaver) Référence neutre : 2009 ONCA 742	Appel accueilli; arrêt des procédures annulé; nouveau procès ordonné
8 janvier 2010 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai, déposées
19 janvier 2010 Cour suprême du Canada	Requête en vue de déposer un mémoire volumineux, déposée
